



طلب تسجيل طلاق

ANTRAG ZUR REGISTRIERUNG EINER SCHEIDUNG

(gültig ab: November 2021)

(اعتباراً من تشرين الثاني ٢٠٢١)

Antragsteller: المستدعي:

(Bitte in Arabisch und Deutsch ausfüllen. / يرجى تعبئتها باللغتين العربية والألمانية.)

Die Geschiedene المطلقة	Der Geschiedene المطلق
إسم وشهرة الزوجة: :Vor- und Nachname	الإسم والشهرة: :Vor- und Nachname
تاريخ ومحل الولادة: :Geburtsdatum und -ort	تاريخ ومحل الولادة: :Geburtsdatum und -ort
الجنسية: : Staatsangehörigkeit	الجنسية: : Staatsangehörigkeit
محل ورقم القيد: : Registerort und -nummer	محل ورقم القيد: : Registerort und -nummer
العنوان الكامل في ألمانيا مع رقم الهاتف Vollständige Anschrift und Telefonnummer in Deutschland:	

...../...../..... :Datum / التاريخ : Unterschrift / التوقيع

Erforderliche Dokumente	المستندات المطلوبة
<input type="checkbox"/> Deutsches Scheidungs Urteil im Original mit dem Vermerk „rechtskräftig“, beglaubigt vom Präsidenten des Amtsgerichts oder vom Landgericht, mit arabischer Übersetzung sowie 2 Kopien der Unterlagen. (Hinweis: Die Beglaubigung muss auf dem Scheidungs Urteil erfolgen, nicht auf der Übersetzung.)	<input type="checkbox"/> حكم الطلاق الألماني الأصلي , مذكور فيه عبارة "rechtskräftig" (نافذ المفعول) مصادق عليه من المحكمة العليا (Präsident des Amtsgerichts أو Landgericht) و مترجم إلى اللغة العربية مع صورتين عنه. (ملاحظة: المصادقة على الحكم الألماني الأصلي وليس على الترجمة)
<input type="checkbox"/> jeweils 2 Kopien vom aktuellen Familienauszug aus dem libanesischen Standesregister und von der rechtskräftigen libanesischen Heiratsurkunde .	<input type="checkbox"/> صورتين عن بيان القيد العائلي وعن وثيقة الزواج المنفذة .
<input type="checkbox"/> Vollmacht von einem der Geschiedenen, um dem Scheidungs Urteil im Libanon Rechtsgültigkeit zu verschaffen: ausgestellt in der Botschaft oder von einem deutschen Notar mit Beglaubigung vom zuständigen Gericht und arabischer Übersetzung.	<input type="checkbox"/> توكيل من أحد الزوجين (لإعطاء حكم الطلاق الصيغة التنفيذية) منظم في البعثة أو لدى كاتب العدل ومصادق عليه من المحكمة العليا و مترجم إلى اللغة العربية.
Hinweis: Bei einer religiösen Scheidung stellt die Botschaft keine Scheidungs-urkunde aus. Die Geschiedenen müssen in diesem Fall jeweils über einen Bevollmächtigten im Libanon die Registrierung der Scheidung beim zuständigen Scharia-Gericht vornehmen lassen. ► GEBÜHREN - Ausstellung der Scheidungs urkunde: 9 Euro - Gebühren für die Ausstellung oder Beglaubigung der Vollmacht: 44 Euro - Gebühren für die Beglaubigung des Scheidungs urteils: 55 Euro (Bei Scheidungs urteilen, die einen Geldbetrag enthalten, wird zusätzlich eine Gebühr von 2 % dieses Betrages erhoben.) Es ist ein adressierter und ausreichend frankierter Rückumschlag inklusiv Einschreiben mit den anfallenden Gebühren in Bar beizufügen (für die Rücksendung der Originalunterlagen und Zusendung einer Bescheinigung).	ملاحظة: - في حال الطلاق الشرعي: فإن البعثة لا تنظم وثيقة الطلاق حيث يتوجب على كلا الزوجين تنظيم توكيل لديها لإثبات الطلاق لدى المحكمة الشرعية المختصة في لبنان. ◀ الرسوم: - تنظيم وثيقة الطلاق: ٩ يورو - رسم التوكيل الخاص أو المصادقة عليه: ٤٤ يورو - رسم المصادقة على الحكم: ٥٥ يورو (يُستوفى رسم نسبي ٢ بالألف إذا تضمن الحكم مبلغ من المال) يجب إرفاق ظرف بريدي مع عنوان واضح ممهور بطوابع بريرية بما في ذلك Einschreiben (لإعادة المستندات الأصلية وإرسال إفادة)، بالإضافة إلى الرسوم المتوجبة نقداً.

لم يتم إستلام الطلب للأسباب التالية:

المستلم